

**SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA ZADANIA PUBLICZNEGO,  
O KTÓRYM MOWA W ART. 18 UST. 4 USTAWY Z DNIA 24 KWIETNIA  
2003 R. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU  
PUBLICZNEGO I O WOŁONTARIACIE (DZ. U . Z 2018 R. POZ. 450, Z  
PÓŻN. ZM.)**

**Pouczenie co do sposobu wypełniania sprawozdania:**

Sprawozdanie należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

W przypadku pól, które nie dotyczą danego sprawozdania, należy wpisać „nie dotyczy” lub przekreślić pole.

Zaznaczenie „\*”, np. „Częściowe\* / Końcowe\*”, oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: „Częściowe/Końcowe\*”.

<b>Rodzaj sprawozdania</b>	Częściowe*/Końcowe*
<b>Okres, za jaki jest składane sprawozdanie</b>	Od: 2022-04-21 Do: 2022-12-31

<b>Tytuł zadania publicznego</b>	"Kronika Bydgoska" tom XLIII		
<b>Nazwa Zleceniobiorcy(-ców)</b>	Towarzystwo Miłośników Miasta Bydgoszczy		
<b>Data zawarcia umowy</b>	2022-04-14	<b>Numer umowy, o ile został nadany</b>	BKB-I.525.2.4.2022

**Część I. Sprawozdanie merytoryczne**

**1. Opis osiągniętych rezultatów wraz z liczbowym określeniem skali działań zrealizowanych w ramach zadania** (należy opisać osiągnięte rezultaty zadania publicznego i sposób, w jaki zostały zmierzone; należy wskazać rezultaty trwałe oraz w jakim stopniu realizacja zadania przyczyniła się do osiągnięcia jego celu)

Powstał periodyk „Kronika Bydgoska” tom XLIII o nakładzie 110 egzemplarzy, formatu B5, objętości około 500 stron, zawierający około 60 zdjęć, wydany staraniem Towarzystwa Miłośników Miasta Bydgoszczy i współfinansowany przez Miasto Bydgoszcz. Mamy 190 odbiorców indywidualnych i zbiorowych ustalonych na podstawie ewidencji prowadzonej przez TMMB oraz około 2000 czytelników ustalonych na podstawie rejestracji prowadzonej przez poszczególne biblioteki. Przekazaliśmy egzemplarze do bibliotek w całej Polsce - zgodnie z wykazem, jak również do Kujawsko-Pomorskiej Biblioteki Cyfrowej.

Tom 43 „Kroniki Bydgoskiej” trafił do rąk Czytelników. Misją czasopisma pozostaje cały czas szeroko rozumiana popularyzacja Bydgoszczy, zwłaszcza jej historii. Cieszy się zainteresowaniem bydgoszczan, wiernych Czytelników. Podstawowym egzemplarzem stała się wersja elektroniczna, stąd wszystkie edycje „Kroniki Bydgoskiej” udostępniono w wersji on-line umieszczając je w zasobach Kujawsko-Pomorskiej Biblioteki Cyfrowej. Zaprosiliśmy do współpracy nowych recenzentów. Prace w kierunku przeobrażenia „Kroniki Bydgoskiej” w nowoczesne czasopismo naukowe trwają. Zawartość każdego tomu jest zróżnicowana tematycznie, chociaż na jego łamach przeważają artykuły i szkice o treści historycznej oraz publikacje źródeł archiwalnych. Poszczególne teksty ulokowane są pięciu działach rzeczowych: Studia i szkice, Źródła i Materiały, Sylwetki – Biografie - Wspomnienia oraz Przeglądy, recenzje, omówienia. Tom zamyka sprawozdanie z działalności TMMB.

W najnowszej edycji Kroniki uwagę zwraca artykuł prof. Witolda Rakowskiego będący analizą przyczyn zmiany liczby mieszkańców Bydgoszczy w kontekście wartości przyrostu naturalnego i salda migracji w latach 1946-2020. Dwa teksty poświęcono rzadko obecnej w Kronice problematyce działalności Biblioteki Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy. Małgorzata Zmitrowicz i Joanna Kosmeja przedstawiły proces

archiwizowania wspomnień mieszkańców realizowany w ramach projektu Pamięć Bydgoszczan – Archiwum Historii Mówionej, zaś Justyna Kubiak przybliżyła kolekcję wydawnictw „drugiego obiegu” w Polsce w latach 1976–1989 zgromadzonych w zbiorach specjalnych Biblioteki UKW. Spuściznę archiwalną niemieckich partii politycznych, organizacji, związków i stowarzyszeń przechowywanych w Archiwum Państwowym w Bydgoszczy opisała Melania Dereszyńska-Romaniuk. Agnieszka Bembnista opracowała przepisy kulinarne znanej i zasłużonej rodziny Komierowskich z Komierowa na tle XVIII-wiecznej kuchni polskiej. Są one częścią archiwum rodziny Komierowskich przechowywanym w zasobie Archiwum Bydgoskiego. Uwagę zwraca interesujący raport Josepha Bourgesa, lekarza Armii Napoleońskiej zawierający opis Bydgoszczy z lat 1806–1808. Dokument ten należący do rzadkości opublikowała Agnieszka Wysocka. Oryginał raportu w języku francuskim został zaopatrzony w równoległy tekst polski. Postać i działalność Józefa Szügyi Trajtlera w zakresie budowy austro-węgierskiej sieci kolejowej Jego Cesarskiej Mości w Bośni i Hercegowinie przybliżył Paweł Wawryszak. Katarzyna Grysińska-Jarmuła nawiązała do działalności bydgoskich towarzyszy muzycznych, dla których muzyka stała się narzędziem walki z germanizacją. Barbara Chojnacka zaprezentowała wystawę sztuki w międzywojennej Bydgoszczy. Radosław Michna przypomniał dzieje budynku szkolnego II LO im. Mikołaja Kopernika obchodzącego 100. rocznicę w 2023 r. Marek K. Jeleniewski przedstawił obraz błękitnej armii gen. Józefa Hallera w świetle prasy pomorskiej i wielkopolskiej w pierwszych latach Drugiej RP, zaś Ireneusz Ławniczak, komentarze dotyczące zbrodni w Katyniu zamieszczane na łamach prasy województwa pomorskiego w latach 1945–1950.

Zwyczażowo w najnowszym tomie kroniki nie zabrakło wspomnień i szkiców biograficznych osób, które odeszły, m.in. prof. Elżbiety Laskowskiej, ks. Władysława Mielcarka i Wojciecha Banacha. Zamieściliśmy także recenzje trzech publikacji: Mieczysława Boguszyńskiego poświęconej Szpitalowi Klinicznemu im. dr Jurasza w Bydgoszczy (Marek Romaniuk) i Tadeusza Walusia dotyczącej Zakładów Chemicznych „Zachem” (Jacek Woźny), a także Alberta S. Kotowskiego przedstawiającej dzieje mniejszości niemieckiej w Polsce międzywojennej (Włodzimierz Jastrzębski). Tom zamyka sprawozdanie z działalności TMMB w 2022 r.

#### Dodatkowe informacje dotyczące rezultatów realizacji zadania publicznego

Zakładane rezultaty	Poziom osiągnięcia	Monitorowanie rezultatów
Książka w miękkiej oprawie, kolorowej okładce, o formacie B5 i objętości około 500 stron zawierając będzie około 40 zdjęć czarno-białych. Promocja miasta.	110 egzemplarzy + wersja elektroniczna	Liczba wypożyczonych i sprzedanych książek. Prowadzenie ewidencji sprzedaży na podstawie dokumentów

**2. Szczegółowy opis wykonania poszczególnych działań** (opis powinien zawierać szczegółową informację o zrealizowanych działaniach zgodnie z umową, z uwzględnieniem stopnia oraz skali ich wykonania, a także wyjaśnić ewentualne odstępstwa w ich realizacji; w opisie należy przedstawić również informację o zaangażowanym wkładzie osobowym i wkładzie rzeczowym w realizację działań; w przypadku realizacji działania przez podmiot niebędący stroną umowy<sup>1)</sup> należy to wyraźnie wskazać w opisie tego działania)

#### 1. Gromadzenie tekstów

Zrealizowano w terminie: 2022-04-21 - 2022-06-21

Opis: Teksty zostały zgromadzone przez członków Zespołu Redakcyjnego i osób z nimi współpracujących

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### 2. Przygotowanie redakcyjne

Zrealizowano w terminie: 2022-04-22 - 2022-06-13

Opis: Kolegium Redakcyjne z przewodniczącym prof. Włodzimierzem Jastrzębskim oraz sekretarzem dr. hab. Markiem Romaniukiem zajmowało się przygotowaniem redakcyjnym

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### 3. Przygotowanie edytorskie

Zrealizowano w terminie: 2022-06-14 - 2022-08-18

Opis: Przygotowanie edytorskie prowadził dr hab. Marek Romaniuk.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **4. Recenzowanie nadesłanych artykułów:**

##### **-recenzja merytoryczna**

##### **-recenzja językowa**

Zrealizowano w terminie: 2022-08-19 - 2022-09-22

Opis: Wszystkie teksty recenzowane były przez pracowników naukowych UKW i UMK

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **5. Ustalenie ostatecznego kształtu tomu XLIII**

Zrealizowano w terminie: 2022-09-23 - 2022-10-06

Opis: Kolegium Redakcyjne ustaliło ostateczną ilość artykułów i fotografii

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **6. Przekazanie streszczeń artykułów, słów kluczowych oraz spisu treści do tłumaczenia na język angielski**

Zrealizowano w terminie: 2022-10-07 - 2022-11-04

Opis: Tłumaczenie na język angielski streszczeń artykułów, słów kluczowych i spisu treści (Firma Usługowa „Logos”)

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **7. Wybór wykonawcy:**

##### **-zapytanie o ofertę**

Zrealizowano w terminie: 2022-11-07 - 2022-11-10

Opis: Biuro Zarządu TMMB wystosowało zapytania o ofertę do do 5 wydawnictw i drukarni.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **8. Przygotowanie do druku**

Zrealizowano w terminie: 2022-12-02 - 2022-12-06

Opis: Zgromadzone materiały zostały przekazane do wybranego wykonawcy( Drukarnia ABEDIK).

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **9. Korekta**

Zrealizowano w terminie: 2022-11-04 - 2022-11-14

Opis: Korektorka dokonała dwukrotnej korekty Kroniki ( Ligia Podgórska).

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **10. Druk książki**

Zrealizowano w terminie: 2022-12-08 - 2022-12-09

Opis: Drukarnia wydrukowała 110 egzemplarzy książki (Drukarnia ABEDIK).

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **11. Przygotowanie umów za redakcję, recenzje i korekty**

Zrealizowano w terminie: 2022-12-12 - 2022-12-19

Opis: Pracownik Biura Zarządu TMMB zebrał wszelkie dane do wystawienia umów o dzieło wg zestawienia otrzymanego od Kolegium Redakcyjnego.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

#### **12. Rozliczenie zadania**

Zrealizowano w terminie: 2022-11-17 - 2022-12-31

Opis: Pracownik Biura Zarządu TMMB dokonał rozliczenia zadania wypłacając należności redakcji, recenzentom, korektorowi, za tłumaczenia oraz drukarni.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

## Część II. Sprawozdanie z wykonania wydatków

1. Rozliczenie wydatków za rok 2022			
Lp.	Rodzaj kosztu	Koszty zgodnie z umową (w zł)	Faktycznie poniesione wydatki (w zł)
<b>I.</b>	<b>Koszty realizacji działań</b>		
<b>I.1.</b>	<b>Gromadzenie tekstów</b>	<b>2 068,50</b>	<b>2 068,50</b>
I.1.1	Gromadzenie tekstów wkład osobowy	2 068,50	2 068,50
<b>I.2.</b>	<b>Przygotowanie redakcyjne</b>	<b>300,00</b>	<b>400,00</b>
I.2.1	Przygotowanie redakcyjne	300,00	400,00
<b>I.3.</b>	<b>Przygotowanie edytorskie</b>	<b>300,00</b>	<b>300,00</b>
I.3.1	Przygotowanie edytorskie	300,00	300,00
<b>I.4.</b>	<b>Recenzowanie nadesłanych artykułów: -recenzja merytoryczna -recenzja językowa</b>	<b>4 000,00</b>	<b>4 200,00</b>
I.4.1	Recenzje artykułów	4 000,00	4 200,00
<b>I.5.</b>	<b>Ustalenie ostatecznego kształtu tomu XLIII</b>	<b>300,00</b>	<b>300,00</b>
I.5.1	Ustalenie ostatecznego kształtu Kroniki Bydgoskiej tom XLIII	300,00	300,00
<b>I.6.</b>	<b>Przekazanie streszczeń artykułów, słów kluczowych oraz spisu treści do tłumaczenia na język angielski</b>	<b>3 854,00</b>	<b>3 815,10</b>
I.6.1	Recenzja językowa	3 000,00	3 050,00
I.6.2	Tłumaczenie	854,00	765,10
<b>I.7.</b>	<b>Wybór wykonawcy: -zapytanie o ofertę</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
I.7.1	Wybór wykonawcy	0,00	0,00
<b>I.8.</b>	<b>Przygotowanie do druku</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
I.8.1	Przygotowanie do druku	0,00	0,00
<b>I.9.</b>	<b>Korekta</b>	<b>520,00</b>	<b>520,00</b>

I.9.1	Korekta ogólna	520,00	520,00
<b>I.10.</b>	<b>Druk książki</b>	<b>5 280,00</b>	<b>6 949,80</b>
I.10.1	Przygotowanie do druku i druk	5 280,00	6 949,80
<b>I.11.</b>	<b>Przygotowanie umów za redakcję, recenzje i korekty</b>	<b>200,00</b>	<b>200,00</b>
I.11.1	Przygotowanie umów wkład osobowy	200,00	200,00
<b>I.12.</b>	<b>Rozliczenie zadania</b>	<b>394,00</b>	<b>394,00</b>
I.12.1	Rozliczenie zadania wkład osobowy	394,00	394,00
<b>Suma kosztów realizacji zadania</b>		17 216,50	19 147,40
<b>II.</b>	<b>Koszty administracyjne</b>		
II.1.	Koszty administracyjne wkład osobowy	3 152,00	3 152,00
<b>Suma kosztów administracyjnych</b>		3 152,00	3 152,00
<b>Suma wszystkich kosztów realizacji zadania</b>		20 368,50	22 299,40

2. Rozliczenie ze względu na źródło finansowania zadania publicznego			
Lp.	Źródło finansowania	Koszty zgodnie z umową	Faktycznie poniesione wydatki
1	<b>Dotacja, w tym odsetki bankowe od dotacji oraz inne przychody ogółem:</b>		10 000,00 zł
1.1	<b>Kwota dotacji</b>	10 000,00 zł	10 000,00 zł
1.2	<b>Odsetki bankowe od dotacji</b>		0,00 zł
1.3	<b>Inne przychody</b>		0,00 zł
2	<b>Inne środki finansowe ogółem<sup>2)</sup>:</b> (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 2.1–2.4)	4 554,00 zł	6 484,90 zł
2.1	<b>Środki finansowe własne</b>	1 850,00 zł	3 624,90 zł
2.2	<b>Świadczenia pieniężne od odbiorców zadania publicznego</b>	2 704,00 zł	2 860,00 zł
2.3	<b>Środki finansowe z innych źródeł publicznych<sup>2),3)</sup></b> Nazwa(-wy) organu(-ów) administracji publicznej lub jednostki(-tek) sektora finansów zł zł publicznych, który(-ra,-re) przekazał(a, y) środki finansowe):	0,00 zł	0,00 zł
2.4	<b>Pozostałe<sup>2)</sup></b>	0,00 zł	0,00 zł
3	<b>Wkład osobowy i wkład rzeczowy ogółem:</b> (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 3.1–3.2)	5 814,50 zł	5 814,50 zł
3.1	<b>Koszty pokryte z wkładu osobowego</b>	5 814,50 zł	5 814,50 zł
3.2	<b>Koszty pokryte z wkładu rzeczowego<sup>4),5)</sup></b>	0,00 zł	0,00 zł
4	<b>Udział kwoty dotacji w całkowitych kosztach zadania publicznego<sup>6)</sup></b>	49,10 %	44,84 %
5	<b>Udział innych środków finansowych w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji<sup>7)</sup></b>	45,54 %	64,85 %
6	<b>Udział wkładu osobowego i wkładu rzeczowego w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji<sup>8)</sup></b>	58,15 %	58,15 %

**3. Informacje o innych przychodach uzyskanych przy realizacji zadania publicznego** (należy opisać przychody powstałe podczas realizowanego zadania, które nie były przewidziane w umowie, np. pochodzące ze sprzedaży towarów lub usług wytworzonych lub świadczonych w ramach realizacji zadania publicznego)

Nie uzyskano innych przychodów.

**4. Informacje o świadczeniach pieniężnych pobranych w związku z realizacją zadania od odbiorców zadania** (należy wskazać warunki, na jakich były pobierane świadczenia pieniężne, jaka była faktyczna wysokość świadczenia poniesiona przez pojedynczego odbiorcę oraz jaka była łączna wartość tych świadczeń)

Środki finansowe od odbiorców zadania 2860 zł . Sprzedano 52 egzemplarzy Kroniki Bydgoskiej XLIII w cenie 55 zł za jeden egzemplarz. (wzrost ceny druku Kroniki )

**Część III. Dodatkowe informacje**

Udało się zrealizować zadanie w.w. terminie. W punkcie 2 Przygotowanie redakcyjne zmieniła się kwota z 300 zł na 400 zł,(wzrosła o 100 zł) w punkcie 4 Recenzowanie nadesłanych artykułów: -recenzja merytoryczna - recenzja językowa zmieniła się kwota z 4000 zł na 4200 zł (wzrost o 200 zł),w punkcie 6 Przekazanie streszczeń artykułów, słów kluczowych oraz spisu treści do tłumaczenia na język angielski zmieniły się dwie kwoty Recenzja językowa zmieniła się kwota z 3000 na 3050 zł,(wzrosła o 50 zł)Tłumaczenie z 854 zmieniła kwotę na 765,10 zł( zmalała kwota o 88,90 zł),w punkcie 10 Druk książki zmieniła się kwota 5280zł na 6 949,80 zł( wzrosła o 1669,80 zł),podpunkt Środki finansowe własne zmieniła się zakładana kwota z 1850 zł na 3624,90 zł ( wzrosła o 1774,90 zł), podpunkt Świadczenia pieniężne od odbiorców zadania publicznego. Środki finansowe od odbiorców zadania zmieniła się zakładana kwota z 2704 zł na 2860zł ( wzrosła o 156 zł), Sprzedano 52 egzemplarzy Kroniki Bydgoskiej XLIII w cenie 55 zł za jeden egzemplarz. (wzrost ceny druku Kroniki ), dołączono porozumienia i oświadczenia o wolontariacie.

Oświadczam(-y), że:

- 1) od daty zawarcia umowy nie zmienił się status prawny Zleceniobiorcy(-ców);
- 2) wszystkie informacje podane w niniejszym sprawozdaniu są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 3) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....  
.....  
Podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w zakresie zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorców. W przypadku podpisów nieczytelnych należy czytelnie podać imię i nazwisko osoby podpisującej.<sup>9)</sup>

Data .....

#### POUCZENIE

Sprawozdania składa się osobiście lub przesyła przesyłką poleconą na adres Zleceniodawcy w terminie przewidzianym w umowie. Termin uważa się za zachowany, jeżeli przed jego upływem pismo zostało wysłane w formie dokumentu elektronicznego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2017 r. poz. 570, z późn. zm.), za poświadczaniem przedłożenia Zleceniodawcy, lub nadane w polskiej placówce pocztowej operatora publicznego.

<sup>1)</sup> Dotyczy podzlecenia realizacji zadania, o którym mowa w art. 16 ust. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

<sup>2)</sup> Wypełnić jedynie w przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.

<sup>3)</sup> Na przykład dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych.

<sup>4)</sup> Wypełnić jedynie w przypadku, gdy umowa dopuszczała wycenę wkładu rzeczowego.

<sup>5)</sup> Wkładem rzeczowym są np. nieruchomości, środki transportu, maszyny, urządzenia. Zasobem rzeczowym może być również zasób udostępniony, względnie usługa świadczona na rzecz tej organizacji przez inny podmiot nieodpłatnie (np. usługa transportowa, hotelowa, poligraficzna itp.) wykorzystana w realizacji zadania publicznego.

<sup>6)</sup> Procentowy udział kwoty dotacji, o której mowa w pkt 1.1, w całkowitych kosztach zadania publicznego należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

<sup>7)</sup> Procentowy udział innych środków finansowych, o których mowa w pkt 2, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

<sup>8)</sup> Procentowy udział środków niefinansowych, o których mowa w pkt 3, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

<sup>9)</sup> Nie dotyczy sprawozdania sporządzanego w formie dokumentu elektronicznego.